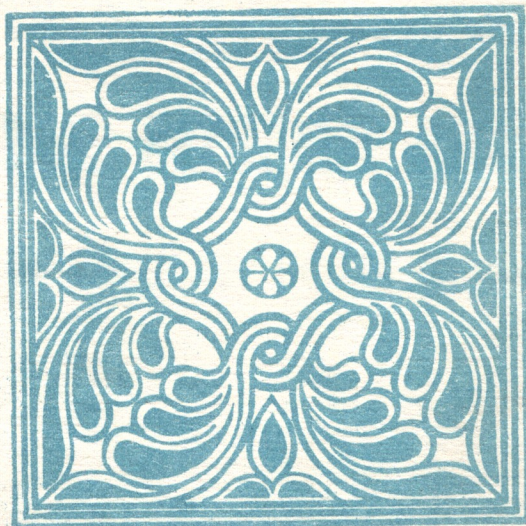


FM 1077
3

საქართველოს
ბიბლიოთეკა

გრიგოლ კოკელაძე
ГРИГОЛ КОКЕЛАДЗЕ
GRIGOL KOKELADZE

ფართოვებული
ხანძარი სიმღერები



ОБРАБОТАННЫЕ
НАРОДНЫЕ ПЕСНИ
ARRANGED GEORGIAN
FOLK SONGS

M784.4(C) 169.962

ქართული
ბიბლიოთეკა

გრიგოლ კოკელაძე
Григол Кокеладзе
GRIGOL KOKELADZE

დაამუშავებული ხალხური სიმღერები

ОБРАБОТАННЫЕ НАРОДНЫЕ ПЕСНИ

ARRANGED GEORGIAN FOLK SONGS

FM 10473

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
19 თბილისი 76
Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 76





ქართული
ბიბლიოთეკა



ИЗДАТЕЛЬСТВО ГРУЗИНСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ
МУЗФОНДА СССР, 1976 Г.



სატრფიალო

ღამუშავებული ზრ. კოკელაძის მიერ
ტექსტი ხალხური

Ardante

The musical score is written in 3/4 time and consists of three systems. The first system features a vocal line with a whole rest and a piano introduction in the right hand with dynamics *mp* and *mf*. The second system includes a vocal line with the lyrics "გი - დორ - ქო -" and a piano accompaniment with dynamics *p* and *mp*, and a *rit.* marking. The third system continues the piano accompaniment with dynamics *pp* and *p*.

mp **3** *mf*

მბ ვა - მორ - წონ - ქო მბ



p *mp*

ვა - ვო - ქო - ქო



mf *f* *mp*

მბ - ბო - რო - ბ სქა - ნო ვო - რო -



p *f*

ձօ. ջօ - ջօ - յօ - յօ

f *mf* *mp*

ձօ - իօ - իօ - յօ իօ - իօ

1. *mf* 2. *p*

ջօ - իօ - ձօ. ձօ.



pp

mf

Meno mosso

p

სქა

p rit.

Meno mosso

mp

pp

ppp

ბი

ჭი - რი - მა

pp

ppp

თარგმანი: 1) არ ვიყვარვარ მე 3) არ გინდოვარ მე
 2) არ მოგწონვარ მე 4) შენი ჭირომე

აპა სი რეჟიუო

(მხოლოდ უფნ ხარ ჩემთვის)

დამუშავებული შპ. კოკელაძეს მიერ
 ტექსტი ხალხური

Andantino

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of a piano accompaniment and a vocal line. The piano part begins with a *p* dynamic and includes markings for *mp* and *rit.* (ritardando). The vocal line includes the following lyrics:

ა - კა სი რე - ქი - შო ალ - მა - სი რე - ქი - შო
 ი - რო გუ - რი - შა ა - ლა - მი რე - ქვ - შო

ნა! ქორ - ღე - ღე - სი - ნი
 ნა! გვ - მა - ში - ნე - ნი



ვა - მა - ძი - რე - ქი - შო ნა!
 მან - გა - რი - ნე - ნი - შო ნა!

ლე - ლავ, ლე - ლავ,

მევ - ღი - ნა - უ ჩქი - მი ცო - ლა.

v *mf*

ლე - ლავ, ლე - ლავ, მევ - ღი - ნა - უ ჩქი - მი ცო -

f *mf*

meno mosso

mp *p*

და. ა - ქა სი რე - ქი - შო

mp *rit.* *p* *meno mosso*

pp

აღ - მა - სი რე - ქი - შო ნა!

pp

p *mp* *p* *ppp*

დე - დავ!

p *mp* *rit.* *p* *ppp*

თარგამნი: 1) მხოლოდ შენ ხარ ჩემთვის, აღმასი ხარ, ავად რომ იყო, ვერ შეგხედავ (ვერ გინახულებ) დედავ, დედავ, დავიღუბო (დავიკარგო) ჩემი ცოდვა

2) მხოლოდ გულთან მყავხარ, როცა მახსენდები, მეცრემლება (მეტირება) დედავ, დედავ და სხვა...

საბოლოო

დამუშავებულია ზ. კოკელაძის მიერ
ტექსტი ხალხური

Andante



pp *mp* *rit.*

pp *mp* *p*

აა - ტო - ნე - ბო მო - უ - ო -

pp *mp* *p*

ხე. მო - უ - ო - ხე ბა - ტო - ნე -

p

დო. მო - უ - ო - ბე

p

და - ტო - ბე - დო.

mp

ლა - მა - ზო და - ტო - ბე - დო - ა,



o - o la va - lo vi - no -

p o. *pp a tempo* თეთ - რი ცხვა - რის *p*

mp la nobis x - po *p* mo - ris, o - pan - *mp*

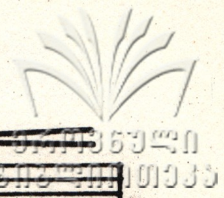
p

მა იხ - ტუ - ნა. მო - დის, თი - კან -

p *mp*

მა იხ - ტუ - ნა. ვა - უ - ხარ - და

ბა - ტო - ნებ - სა და უ - ცბად პი - რი ი - ბრუ -



rit. *p* *Largo p* *mp*

ბა. ბა - ტო - ნე - ბო,

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a half note 'ბა.' in 4/4 time, followed by a measure with a fermata. The tempo and dynamics change to 'Largo p' in 3/4 time, with the lyrics 'ბა - ტო - ნე - ბო,'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamics ranging from 'p' to 'mp'.

mf *p*

ბო - უ - მ - ნე.

ri - te - - nu - to

The second system continues the vocal line with 'ბო - უ - მ - ნე.' in 4/4 time, marked 'mf'. The piano accompaniment includes a melodic line with a fermata and a bass line. The lyrics 'ri - te - - nu - to' are written below the piano part.

pp *pp* *ppp*

ბა - ტო - ნე - ბო!

The third system features the vocal line with 'ბა - ტო - ნე - ბო!' in 4/4 time, marked 'pp'. The piano accompaniment includes a melodic line with a fermata and a bass line, with dynamics ranging from 'pp' to 'ppp'.

დიდავოდ ნანა

დამუშავებული შრ. კოკელაძის მიერ
ტექსტი ხალხური

Andante

FM 1077
3

pp a tempo

ო - სე ჩონ - გუ - რი





ქო ვთქუ - ა - თჳ და სქა - ნი ღო ჩქო - მი

p

გა - ჳი - რე - ბა და ო - უ ნა - ნა

p

mp

ღი - ღა ვოა ნა - ნა ღი - ღა - ვოა ნა - ნა

p



p *p* Moderato

ლა ჩონ - გუ - რი სი მუ შე - ვი -

p

ლე - ბუ ლა ვე - ვე - ვა - დე ვან - ჩი -

p *p* *Meno*

ნე - ბა ლა ო - უ ნა - ნა რი - ლა ვოა

riten.



V p

ნა - ნა რი - რა - ვოა ნა - ნა რა რუ - რი

p *mp*

V

ო - ვი - რა - რი მა - ფუ რა

mf

საქ - მექ თე - ში ვი - ნი - მარ - თუ რა

mf

ო - უ ნა - ნა დი - და - ვოჲ ნა - ნა დი - და - ვოჲ

mf

mf

ნა - ნა უ - ბე - ლუ - რი ჩქი - მი

f

ლუ - სუ და ირ - ფელ ჭუ - ა ჩქიმ და



f

მურ - სუ და ო - უ ნა - ნა დი - და - ვოა

f ff

ნა - ნა დი - და - ვოა ნა - ნა და

Largo
pp p

ო - უ ნა - ნა დი - და - ვოა ნა - ნა

ლი - ღა - ვოა ნა - ნა ნა - ნი - ნა

p *rit.*

ლი-ღა-ვოა ნა - ნა ლი-ღა-ვოა ნა - ნი -

pp *p* *pp*

ნა. ნა - ნა!

pp *ppp* *pp* *ppp*

ფასი
Цена **36** კობ.
კობ.

4956/67.



რედაქტორი **რ. გაბიჩვაძე**
Редактор **Р. ГАБИЧВАДЗЕ**

გარეკანი **ი. რაზმაძე**
Обложка и **РАЗМАДЗЕ**

გამომცემი **დ. სეფიაშვილი**
Выпуск. **Д. СЕПИАШВИЛИ**

**Заказ 167, Тираж 500, Подписано к печати 19/VIII-76 г., Колич. форм 3
Формат бумаги 60×90**

**Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
г. Тбилиси, ул. Павлова № 20**